

SOMMAIRE

- 2- Entre le bœuf et l'âne gris
- 3- Il est né le Divin Enfant
- 4- Minuit Chrétien
- 5-6 La légende de Saint Nicolas
- 7- Adeste Fideles
- 8- Quel est l'enfant ?
- 9- Ding Dong
- 10- Trois Anges sont venus ce soir
- 11- Fa la la la
- 12- La marche des Rois
- 13- Ma jambe me fait mal
- 14- Les anges dans nos campagnes
- 15- Douce nuit, Sainte nuit

Le "Christmas Carols" est une tradition très populaire au Royaume uni et en Amérique. Elle date du Moyen-Âge, les « Pastorales » jouaient les mystères de la Nativité dans les rues. Le nom « Carols » est d'origine française, il vient du mot français "carole" qui était une ronde.



ENTRE LE BŒUF ET L'ÂNE GRIS

"Entre le bœuf et l'âne gris" est le plus ancien Noël (XIII^{ème}) encore chanté de nos jours.

Entre le bœuf et l'âne gris
Chanson de Noël

Entre le bœuf et l'âne gris
Dort, dort, dort le petit fils,
Mille anges divins, mille séraphins
Volent à l'entour de ce grand Dieu
d'amour.

Entre les pastoureaux jolis,
Dort, dort, dort le petit fils,
Mille anges divins, mille séraphins
Volent à l'entour de ce grand Dieu
d'amour.

Entre les roses et les lys,
Dort, dort, dort le petit fils,
Mille anges divins, mille séraphins
Volent à l'entour de ce grand Dieu
d'amour.

Entre les deux bras de Marie,
Dort, dort, dort le petit fils,
Mille anges divins, mille séraphins
Volent à l'entour de ce grand Dieu
d'amour.

DOUCE NUIT SAINTE NUIT

Douce nuit, sainte nuit !
Dans les cieux ! L'astre luit.
Le mystère annoncé s'accomplit
Cet enfant sur la paille endormi,
C'est l'amour infini ! x2

Saint enfant, doux agneau !
Qu'il est grand ! Qu'il est beau !
Entendez résonner les pipeaux
Des bergers conduisant leurs troupeaux
Vers son humble berceau ! x2

C'est vers nous qu'il accourt,
En un don sans retour !

De ce monde ignorant de l'amour,
OÙ commence aujourd'hui son séjour,
Qu'il soit Roi pour toujours ! x2

Quel accueil pour un Roi !
Point d'abri, point de toit !
Dans sa crèche il grelotte de froid
O pécheur, sans attendre la croix,
Jésus souffre pour toi ! x2

Paix à tous ! Gloire au ciel !
Gloire au sein maternel,
Qui pour nous, en ce jour de Noël,
Enfanta le Sauveur éternel,
Qu'attendait Israël ! x2

IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT

Il est né le divin enfant,
Jouez hautbois, résonnez musettes !
Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement !

Depuis plus de quatre mille ans,
Nous le promettaient les prophètes
Depuis plus de quatre mille ans,
Nous attendions cet heureux temps.
(Refrain)

Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant !
Ah ! que ses grâces sont parfaites !
Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant !
Qu'il est doux ce divin enfant !
(Refrain)

Vne étable est son logement
Vn peu de paille est sa couchette,

Vne étable est son logement
Pour un dieu quel abaissement !
(Refrain)

Partez, grands rois de l'Orient !
Venez vous unir à nos fêtes
Partez, grands rois de l'Orient !
Venez adorer cet enfant !
(Refrain)

Il veut nos cœurs, il les attend :
Il est là pour faire leur conquête
Il veut nos cœurs, il les attend :
Donnons-les lui donc promptement !
(Refrain)

O Jésus ! O Roi tout-puissant
Tout petit enfant que vous êtes,
O Jésus ! O Roi tout-puissant,
Régnez sur nous entièrement !

LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux,
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux :
Gloria in excelsis Deo (Bis)

Bergers, pour qui cette fête ?
Quel est l'objet de tous ces chants ?
Quel vainqueur, quelle conquête
Mérite ces cris triomphants :
Gloria...

Ils annoncent la naissance
Du libérateur d'Israël
Et pleins de reconnaissance
Chantent en ce jour solennel :
Gloria ...

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits

Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos cœurs et de nos voix :
Gloria ...

Bergers, quittez vos retraites,
Vnissez-vous à leurs concerts,
Et que vos tendres musettes
Fassent retentir dans les airs
Gloria ...

MINUIT CHRÉTIEN

Minuit ! Chrétiens, c'est l'heure solennelle
Où l'homme Dieu descendit jusqu'à
nous,
Pour effacer la tache originelle
Et de son père arrêter le courroux :
Le monde entier tressaille d'espérance
À cette nuit qui lui donne un sauveur
Peuple à genoux, attends ta délivrance
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur !
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur !

De notre foi que la lumière ardente
Nous guide tous au berceau de l'enfant
Comme autrefois, une étoile brillante
Y conduisit les chefs de l'Orient
Le Roi des Rois naît dans une humble
crèche,
Puissants du jour fiers de votre grandeur,
A votre orgueil c'est de là qu'un Dieu
prêche,
Courbez vos fronts devant le Rédempteur
Courbez vos fronts devant le Rédempteur

Le Rédempteur a brisé toute entrave,
La terre est libre et le ciel est ouvert
Il voit un frère ou n'était qu'un esclave
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer,
Qui lui dira notre reconnaissance ?
C'est pour nous tous qu'il naît, qu'il
souffre et meurt :
Peuple, debout ! Chante ta délivrance,
Noël ! Noël ! Chantons le Rédempteur !
Noël ! Noël ! Chantons le Rédempteur !

LA JAMBE ME FAIT

MAL

Le Noël provençal original est de
Micolau Sabòli (Nicolas Saboly) 1614
- 1675

Refrain :
La jambe me fait mal,
Boute selle, boute selle,
La jambe me fait mal,
Boute selle à mon cheval.

Tous les bergers étant sur la montagne,
Tous les bergers ont vu un messager,
Qui leur a dit : "Mettez-vous en
campagne"

Qui leur a dit : "Noël est arrivé !".
(Refrain)

J'ai un cheval qui vole sur la terre,
J'ai un cheval qui mange le chemin.
L'ai acheté d'un ancien de la guerre,
L'ai acheté, je peux me mettre en train.
(Refrain)

Beaucoup de gens vont en pèlerinage,
Beaucoup de gens s'en vont à Bethléem.
Je veux y aller, j'ai assez de courage,
Je veux y aller, si je peux bien marcher.

LA MARCHÉ DES ROIS

De bon matin,
J'ai rencontré le train
De trois grands Rois qui allaient en voyage,
De bon matin,
J'ai rencontré le train
De trois grands Rois dessus le grand chemin.

Venaient d'abord les gardes du corps,
Des gens armés avec trente petits pages,
Venaient d'abord les gardes du corps
Des gens armés dessus leurs just'au corps.

Puis sur un char,
Doré de toute part,
On voit trois rois modestes comme d'anges
Puis sur un char,
Doré de toute part
Trois rois debout parmi les étendards.

L'étoile luit
Et les Rois conduit,
Par longs chemins,
Devant une pauvre étable,
L'étoile luit
Et les Rois conduit,
Par longs chemins devant l'humble réduit.

Au fils de Dieu
Qui naquit en ce lieu
Ils viennent tous présenter leurs hommages,
Au fils de Dieu
Qui naquit en ce lieu
Ils viennent tous présenter leurs doux vœux.

De beaux présents,
Or, myrrhe et encens
Ils vont offrir au maître tant admirable
De beaux présents,
Or, myrrhe et encens
Ils vont offrir au bienheureux enfant.

LA LÉGENDE DE SAINT NICOLAS

Refrain :
Ils étaient trois petits enfants
Qui s'en allaient glaner aux champs

S'en sont allés chez le boucher :
"Boucher, voudrais-tu nous loger ?"
"Entrez, entrez, petits enfants,
Y'a de la place assurément."

Refrain
Ils n'étaient pas sitôt entrés
Que le boucher les a tués,
Les a coupés en p'tits morceaux
Mis au saloir comme un pourceau.

Saint Nicolas au bout d'sept ans
Vint à passer dedans ce champ,
Alla frapper chez le boucher :
"Boucher, voudrais-tu me loger ?"

Refrain
"Entrez, entrez, Saint Nicolas,
Y'a de la place, il n'en manque pas."
Il n'était pas sitôt entré qu'il a
demandé à souper.

Refrain

"Voulez-vous un morceau d' jambon ?"

"Je n'en veux pas, il n'est pas bon."

"Voulez-vous un peu de rôti ?"

"Je n'en veux pas, il n'est pas cuit."

Refrain

Du p'tit salé, je veux avoir
Qu'il y a sept ans qu'est au saloir."
Quand le boucher entendit ça,
Hors de la porte il s'enfuya.

Refrain

"Boucher, boucher, ne t'enfuies pas,
Repens-toi, Dieu te pardonnera."
Saint Nicolas alla s'asseoir
Dessus le bord de son saloir :

Refrain

"Petits enfants qui dormez là,
Je suis le grand Saint Nicolas."
Et le Saint étendit trois doigts,
Les petits se levèrent tous trois.

Refrain

Le premier dit : "J'ai bien dormi."
Le second dit : "Et moi aussi."
Et le troisième répondit
"Je croyais être au Paradis."

FA LA LA LA

Que l'on chante qu'on s'apprête

Fa la la la la la la la la

Sonnez pifeaux et trompettes

Fa la la la la la la la la

Car c'est la joie qu'on apporte

Fa la la la la la la la la

Ouvrez donc grandes vos portes

Fa la la la la la la la la

Dans les villes et les villages

Fa la la la la la la la la

Répondons notre message

Fa la la la la la la la la

Proclamons la joie profonde

Fa la la la la la la la la

Que Dieu a donné au monde

Fa la la la la la la la la

Voici les cloches qui sonnent

Fa la la la la la la la la

Que le nouvel an nous donne

Fa la la la la la la la la

Vn coeur rempli de tendresse

Fa la la la la la la la la

C'est la plus belle richesse

Fa la la la la la la la la

TROIS ANGES SONT

VENUS CE SOIR

Trois anges sont venus ce soir
M'apporter de bien belles choses
L'un d'eux avait un encensoir
L'autre avait un bouquet de roses
Et le troisième avait en mains
Vne robe toute fleurie
De perles d'or et de jasmin
Comme en a Madame Marie
Noël, Noël, nous venons du ciel
T'apporter ce que tu désires
Car le Bon Dieu au fond du ciel bleu
Est chagrin lorsque tu soupîres
Veux-tu le bel encensoir d'or
Ou la rose éclose en couronne
Veux-tu la robe où bien encore
Vn collier où l'argent fleuronne
Veux-tu des fruits du Paradis
Ou du blé des célestes granges
Ou comme les bergers jadis
Veux-tu voir Jésus dans ses langes
Noël, Noël, retournez au ciel
Mes beaux anges à l'instant même
Dans le ciel bleu demandez à Dieu
Le bonheur pour celui que j'aime.

ADESTE FIDELES

Adeste, fideles,
Laeti triumphantes,
Venite, venite in Bethlehem!
Natum videte,
Regem angelorum

Venite, adoremus!
Venite, adoremus!
Venite, adoramus Dominum!

En grege relicto
Humiles ad cunas,
Vocati pastores adproperant,
Et nos ovanti,
Gradu festinamus.

Venite, adoremus!
Venite, adoremus!
Venite, adoramus Dominum!

Adeste, fideles,
Laeti triumphantes,
Venite, venite in Bethlehem!
Natum videte,
Regem angelorum.

Venite, adoremus!
Venite, adoremus!
Venite, adoramus Dominum!

QUEL EST L'ENFANT ?

(sur l'air de Greensleeves)

- 1 -

Quel est l'Enfant qui est né ce soir
Inconnu des gens de la terre ?
Quel est l'Enfant qui est né ce soir
Que les pauvres ont voulu recevoir ?

Il suffit d'un enfant ce soir
Pour unir le ciel et la terre
Il suffit d'un enfant ce soir
Pour changer notre vie en espoir !

- 2 -

Quel est l'Enfant qui est né ce soir
Pour changer la nuit en lumière ?
Quel est l'Enfant qui est né ce soir
Tout joyeux comme un feu dans le noir
?

- 3 -

Quel est l'Enfant qui est né ce soir
Pour changer la nuit en lumière ?
Quel est l'Enfant qui est né ce soir
Que les pauvres ont voulu recevoir ?

DING DONG !

(tutube : « Ding Dong. Chant de Noël. Raconte-moi des histoires »)

Ding dong ! Joyeux carillon,
au ciel sonnent les clochent.
Ding Dong ! Les anges du ciel
En chœur chantent Noël.
Ding dong !... Ding dong !
Gloria, Hosanna in excelsis !

Noël ! Sur la terre entière,
Chacun chante sa joie.
Cloches des clochers sonnez,
Aujourd'hui l'enfant est né.
Ding dong !... Ding dong !
Gloria, Hosanna in excelsis !

Oh ! Sonneurs carillonnez,
Que votre chant résonne !
Et jusqu'à la nuit chantez
Noël que Dieu nous donne !

Ding dong !... Ding dong !
Gloria, Hosanna in excelsis !